

**Francija-Issy-les-Moulineaux: Gradbena dela na tramvajskih tirih**

OJ S 200/2016 15/10/2016

Obvestilo o naročilu – gospodarske javne službe

Gradnje

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/25/EU

**Oddelek I: Naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Transamo

Nacionalna identifikacijska številka: 3996639050046

Poštni naslov: 21 rue Camille Demsoulins, CS 70017

Kraj: Issy-les-Moulineaux Cedex 9

Šifra NUTS: FR10 Ile-de-France

Poštna številka: 92789

Država: Francija

Kontaktna oseba: Service marchés

E-naslov: [marielle.baron@transamo.com](mailto:marielle.baron@transamo.com)

Telefon: +33 174342218

**Internetni naslovi:**Glavni naslov: <http://transamo.fr>Internetni naslov profila kupca: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

[https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent\\_detail.do?PCSLID=CSL\\_2016\\_6ur4Oh3GJJ](https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2016_6ur4Oh3GJJ)

Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati na zgoraj navedeni naslov

**I.6. Glavna področja dejavnosti**

Rekreacija, kultura in vera

**Oddelek II: Predmet**

---

**II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

Marché de travaux pour la réalisation de la ligne aérienne de contact du projet de Tram-train Massy-Évry (TTME).

Referenčna številka dokumenta: TTME 2016\_207461

**II.1.2. Glavna koda CPV**

45234126 Gradbena dela na tramvajskih tirih

**II.1.3. Vrsta naročila**

Gradnje

**II.1.4. Kratek opis**

Ce marché comprend les travaux de la ligne aérienne de contact pour l'ensemble du périmètre urbain de la ligne du tram-train reliant Massy à Evry, du débranchement du RFN à Épinai-sur-Orge (suivant la limite d'interface avec SNCF Réseau) jusqu'à l'arrière-gare d'Évry.

## **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

45234126 Gradbena dela na tramvajskih tirih, 45234160 Gradbena dela na verižnici, 45311000 Inštalacija električnih napeljav in pribora (fitingov), 45232210 Gradnja nadzemnih vodov

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: FR104 Essonne

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Essonne.

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Le marché a pour objet les travaux relatifs à la ligne aérienne de contact du projet TTME.

### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Spodaj navedena merila

Merilo kakovosti - Ime: Pertinence de l'organisation de l'entreprise et des moyens humains dédiés à l'exécution du marché / Ponder: 8

Merilo kakovosti - Ime: Pertinence des éléments de planning proposés / Ponder: 12

Merilo kakovosti - Ime: Pertinence des fournitures et approvisionnements proposés / Ponder: 4

Merilo kakovosti - Ime: Méthodologies d'exécution proposées et pertinence du phasage travaux avec le débranchement / Ponder: 12

Merilo kakovosti - Ime: Pertinence des propositions «Fiabilité, Disponibilité, Maintenance» et de la démarche qualité sécurité environnement / Ponder: 4

Cena - Ponder: 60

### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Trajanje v mesecih: 42

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

### **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: da

Opis variant:

Conformément à l'article 30 du décret 2016-360, le maître d'ouvrage pourra recourir à la procédure négociée sans publicité ni mise en concurrence pour la réalisation de prestations similaires à celles qui ont été confiées au titulaire du présent marché public.

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

Le marché comprendra des clauses d'insertion sociale à hauteur de 5 % des heures travaillées sur l'ensemble du marché.

## **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

### **III.1. Pogoji za udeležbo**

#### **III.1.1. Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti, vključno z zahtevami v zvezi z vpisom v register poklicev ali trgovski register**

Seznam in kratek opis pogojev:

1. La déclaration de candidature (DC1 version du 31.3.2016 ou équivalent).

Le DC1 constitue à la fois la lettre de candidature et, en cas de groupement momentané d'entreprises, l'habilitation du mandataire par chacun de ses co-traitants.

Le DC1 ne doit pas obligatoirement être signé. Toutefois, il reste préférable que le mandataire appose sa signature afin de montrer sa parfaite connaissance et acceptation du groupement constitué. Cet imprimé DC1 doit être accompagné de toute(s) pièce(s) de nature à prouver que les personnes indiquées sont bien habilitées à engager l'entreprise, au nom et pour le compte de laquelle elles ont signé.

2. Si le candidat est en situation de redressement judiciaire, la copie du ou des jugement(s) prononcés.

#### **III.1.2. Poslovno in finančno stanje**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

3. La déclaration du candidat (DC2 version du 31.3.2016 ou équivalent) en cas de groupement, chaque opérateur économique est tenu de remettre un exemplaire de l'imprimé dûment complété.

Le candidat veillera à remplir le chiffre d'affaires global des 3 dernières années et le chiffre d'affaires des 3 dernières années relatif aux prestations similaires aux prestations objet du présent marché.

Najnižje ravni morebitnih standardov:

Les candidats devront présenter un chiffre d'affaires annuel minimum de 1 500 000 EUR HT en moyenne sur les 3 années précédentes dans le domaine de la caténaire ferroviaire et/ou de la ligne aérienne de contact (chiffre d'affaires total de l'ensemble des entités composant le groupement en cas de groupement).

#### **III.1.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

4. Une déclaration des effectifs moyens annuels du candidat des 3 dernières années;

5. Une liste des principaux travaux d'objet similaire effectuées dans les 3 dernières années indiquant: nature, lieu, date de réalisation, client public ou privé, si elle a été réalisée en propre, en groupement ou en sous-traitant et le montant.

Ces travaux seront prouvées par des attestations client ou une déclaration de l'opérateur.

Cette liste portera également sur les co-traitants et sous-traitants éventuels.

Pour justifier de la capacité d'autres opérateurs sur lesquels il s'appuie pour sa candidature, le candidat produit les mêmes documents et un engagement écrit de l'opérateur.

Si le candidat fait état des moyens de sous-traitant(s) pour justifier de ses capacités, il devra l'indiquer dans sa candidature et produire les pièces ci-dessus relatives à ce(s) intervenant(s) et fournir un engagement écrit des sous-traitants attestant qu'il disposera bien des moyens de ces derniers.

#### **III.1.4.**

## **Objektivna pravila in merila za sodelovanje**

Seznam in kratek opis pravil in meril:

Les candidats devront fournir le certificat de qualification professionnelle suivant:

Norme AFAQ ou équivalente: Qualifelec E3C4 ou FNTP621 "ligne aérienne" ou SERCE 21 "lignes de traction électrique — autres lignes de traction électriques (tramway, Tram-Train, réseaux secondaires, etc...)" ou apporter la preuve de sa capacité par tout moyen, notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de prestations équivalentes à celles sanctionnées par ces qualifications.

### **III.1.6. Finančna zavarovanja**

Le marché est financé par le STIF.

Les règlements seront effectués pas Transamo, mandataire du STIF.

Le délai de paiement est de 30 jours. Une avance forfaitaire pourra être accordée en application des articles 110 à 113 du décret 2016-360 du 25.3.2016.

Modalités de paiement: unité monétaire l'Euro, les prestations feront l'objet d'une facture. Prix unitaires révisables.

Mode de règlement: virement bancaire. Les sous-traitants de premier rang seront payés directement en application des dispositions de la loi 75-1334 du 31.12.1975 modifiée relative à la sous-traitance.

### **III.1.7. Glavni pogoji financiranja in plačilna ureditev ter sklic na ustrezne določbe, ki jih urejajo**

Le versement de l'avance (5 %) sera soumis à constitution d'une garantie à première demande spécifique.

### **III.1.8. Pravna oblika, ki jo mora prevzeti skupina gospodarskih subjektov, ki ji bo naročilo oddano**

Ce marché sera confié à un opérateur économique unique ou à un groupement d'opérateurs économiques. La forme du groupement pourra être conjointe ou solidaire avec désignation d'un mandataire qui sera obligatoirement solidaire. Conformément à l'article 45 du décret 2016-360 du 25.3.2016, il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ou en agissant en qualité de membres de plusieurs groupements.

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Odprti postopek

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

Datum: 06/12/2016 Lokalni čas: 12:00

#### **IV.2.3. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

#### **IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Francoščina

#### **IV.2.6. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**

Trajanje v mesecih: 8 (od datuma za prejem ponudb)

#### **IV.2.7. Način odpiranja ponudb**

Datum: 06/12/2016 Lokalni čas: 14:00

### **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

#### **VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: ne

#### **VI.3. Dodatne informacije**

Transmission des dossiers d'appel d'offres (candidature et offre):

1. Soit par voie électronique à l'adresse achatpublic.com

2. Soit par voie postale ou remise contre reçu.

Dans le cas n° 2, les dossiers devront être établis en quatre (4) exemplaires (2 exemplaires en version papier et 2 exemplaires en version informatique sur CD-ROM, clé USB ou autre) et seront envoyés par pli recommandé avec accusé de réception, ou remis contre reçu à l'adresse indiquée au I.1. Ils seront contenus dans une enveloppe portant de façon parfaitement identifiable la mention «Ne pas ouvrir. Appel d'offres; TTME — lac \_ 207261». Les renseignements complémentaires ne peuvent être obtenus que par écrit. L'analyse des candidatures se fera au regard des éléments demandés au présent AAPC et au règlement de consultation. En cas de groupement, l'appréciation des capacités des membres du groupement est globale. Il n'est pas exigé que chaque entreprise ait la totalité des compétences requises pour l'exécution du marché.

L'entité adjudicatrice se réserve la possibilité, en cas d'éléments manquants, d'utiliser des documents obtenus dans le cadre d'une précédente consultation, à condition que ceux-ci soient encore valables.

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Tribunal administratif de Paris

Poštni naslov: 7 rue de Jouy

Kraj: Paris Cedex 04

Poštna številka: 75181

Država: Francija

Telefon: +33 144594400

Telefaks: +33 144594646

Internetni naslov: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

##### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Tribunal administratif de Paris

Poštni naslov: 7 rue de Jouy

Kraj: Paris Cedex 04

Poštna številka: 75181

Država: Francija

Telefon: +33 144594400

Telefaks: +33 144594646

Internetni naslov: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

10/10/2016